

*(Translated from Arabic)*

**Reply to joint urgent appeal No. UA G/SO 218/2 G/SO 214 (67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (3-3-16) BHR 6/2012 of 24 July 2012 addressed to the Minister of Foreign Affairs from the Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention, the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of expression and opinion, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association, the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders and the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers with regard to allegations received concerning the detention and forthcoming trial of Mr. Nabeel Rajab**

With reference to the aforementioned urgent appeal we should like to make the following reply.

(a) Mr. Nabeel Rajab Abd al-Rasul Rajab, identification card number 640013651, is the documented president of the Bahrain Centre for Human Rights which was registered in accordance with Bahraini law in July 2002. However an order to close the Centre was issued in 2004 in view of the fact that it had violated the purposes for which it was established and perpetrated a number of legal violations. Nevertheless, Mr. Rajab continued to publish news and statements both on the website and privately on his personal Twitter account, claiming that doing so was a political and human rights activity.

He continued to publish inflammatory statements and propaganda against the ruling regime and phrases insulting to the statutory bodies and continued to call for assemblies and illegal marches; all of the above are established as criminal offences under the Criminal Code and the Public Meetings, Marches and Assemblies Act No. 18 of 1973, as amended by Act No. 32 of 2006.

Consequently, legal proceedings were initiated. The case was brought before the ordinary court to the Office of the Public Prosecutor, which launched an investigation and took all legal measures.

The case was referred to the criminal court for trial as the offences concerned, described below, are criminal offences under the Criminal Code.

**1. Case No. 3460/2012/07, released 14 February 2012**

- Incident summary: The defendant was arrested while participating in an illegal march on 14 February 2012.
- Charges: Participating with others unknown in a gathering; calling for a march without prior notification; participating in a march that endangered public security, without prior notification.
- The defendant appeared before the court accompanied by his lawyer, Mohammed Al-Jishi, on 6 May 2012.
- The court decided to postpone the hearing until the session of 26 September 2012 in order to hear the witnesses for the defence.

**2. Case No. 5263/2012/07, released 31 March 2012**

- Incident summary: The defendant was arrested while participating in an illegal march on 31 March 2012.
- Charges: Participating with others unknown in a gathering in a public place; calling for a march in Manama without prior notification; participating in a march that endangered public security, without prior notification.

- The Office of the [Public] Prosecutor questioned the defendant on 31 March 2012 in the presence of his lawyer, Mohammed Al-Jishi.
  - The case was transferred to the fifth Lower Criminal Court.
  - The defendant appeared before the court accompanied by a number of lawyers.
  - The court decided to postpone the hearing until the session of 16 July 2012.
  - The court decided to postpone the hearing until the session of 5 August 2012.
3. **Case No. 4705/2012/07, released 20 May 2012 with a travel ban by court order of 20 May 2012**
- Incident summary: A complaint was made that Mr. Rajab was insulting the public security forces through social networking site Twitter.
  - Charges: Publicly insulting a statutory body (Ministry of Interior).
  - The Office of the Public Prosecutor questioned the defendant on 6 May 2012 in the presence of his lawyer, Mohammed Al-Jishi.
  - The case was transferred to the third Lower Criminal Court on 10 May 2012; the defendant was remanded in custody and the hearing date was set for 16 May 2012.
  - The court decided to postpone the hearing until 23 May 2012 and ordered the defendant to be released on bail of 300 Bahraini dinars (BD).
  - On 28 June 2012, the court sentenced the defendant, in his presence, to a fine of 300 BD.
  - The defendant lodged an appeal against the sentence; the third High Criminal Court scheduled [the hearing] for the session of 27 November 2012.
4. **Case No. 4947/2012/07, released 28 May 2012 with a travel ban by court order of 28 May 2012**
- Incident summary: During the assembly organized by Al-Wifaq on 12 January 2012, the defendant made a speech containing numerous illegal and inflammatory remarks; at the end of the assembly, he called for a march to Manama.
  - Charges: Participation with others in a gathering in a public place, refusing an order by the security forces to disperse, calling for a march in Manama without prior notification.
  - The Office of the Public Prosecutor questioned the defendant on 12 May 2012 in the presence of his lawyer Mohammed Al-Tajir.
  - The Office of the Public Prosecutor decided to release the defendant on bail of 300 BD.
  - On 17 June 2012, the defendant appeared accompanied by lawyers requesting a delay to hear the witnesses for the defence. The court decided to postpone the hearing until the session of 26 September 2012 so that the witnesses for the defence could be heard.
5. **Case No. 5807/2012/07, released by the court on 19 June 2012, arrested on 9 July 2012 in order to implement the decision**
- Incident summary: A number of residents of Al-Muharraq reported that an incident had been attributed to the people of Al-Muharraq on social networking site Twitter that would make them the object of derision.

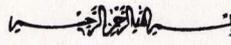
- Charges: Libel, classified as an offence under article 364 (1) and (3) of the Criminal Code.
- The Office of the Public Prosecutor questioned Mr. Rajab in the presence of his lawyer.
- The defendant appeared before the court accompanied by a number of lawyers.
- On 19 June 2012, the court decided to release the defendant and scheduled the judgement hearing for the session of 9 July 2012.
- On 9 July 2012, the court sentenced the defendant to three months' imprisonment with immediate effect; the sentence was enforced the same day.
- The defendant appealed the decision and the hearing was scheduled for the session of 5 August 2012. The judgement hearing was postponed to the session of 23 August 2012.
- On 23 August 2012, the defendant was acquitted of the charges against him.

(b) Although the Bahrain Centre for Human Rights, directed by Mr. Rajab, had been closed for violating the law, it is clear from the above Mr. Rajab's use of his Twitter account to publish the aforementioned statements was excessive and went beyond the legal limits and precepts governing the exercise of political or human rights activities, in addition to overstepping the principles provided for in the international conventions relating to the exercise of freedom of expression and opinion.

(c) We wish to note that legal proceedings were brought in respect of these actions and incidents in view of the fact that they are criminal offences. All of Mr. Rajab's rights and guarantees during the investigation by the Office of the Public Prosecutor and during the trial stage are ensured. In addition, the defendant has the right to appeal the decision and to lodge an appeal in cassation with the Court of Cassation, in accordance with the Code of Criminal Procedure.

We emphasize our commitment to respect for human rights and our willingness to cooperate in any way to preserve human dignity and respect human rights.

---



البعثة الدبلوماسية للمملكة العربية البحرين  
لدى الامم المتحدة  
جنيف فيينا

Geneva, 24<sup>th</sup> August 2012  
1/5(4) - 376 (sr)

Mr. El Hadji Malick Sow  
Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention

Mr. Frank La Rue  
Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression

Ms. Maina Kiai  
Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association

Ms Margaret Sekaggya  
Special Rapporteur on the situation of human rights defenders

Ms. Gabriela Knaul  
Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers

OHCHR REGISTRY

Fax: +41 22 917 90 08  
+41 22 917 90 06

24 AUG 2012

Recipients: S/D  
P. Diego (Encl)

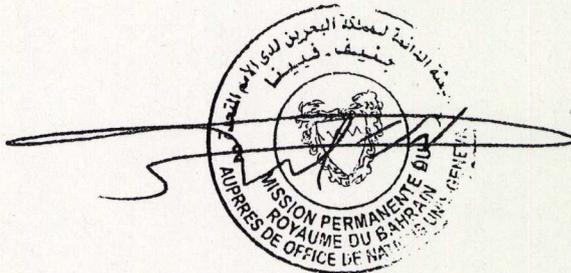
Excellencies,

With reference to your joint urgent appeal, ref. UA G/SO 218/2 G/SO 214 (67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (3-3-16) BHR 6/2012, of 24<sup>th</sup> June 2012, on the allegations that you have received regarding the detention and forthcoming trial and sentencing of Mr. Nabeel Rajab.

In this regards, I would like to enclose herewith the response of the Ministry of Social Development of the Kingdom of Bahrain to the aforementioned urgent appeal, in Arabic language.

Please accept, Excellencies, the assurances of my highest consideration.

Budoor AHMED  
Chargé d'affaires a.i.



**الرد على النداء العاجل المشترك رقم UA G/SO 218/2 G/SO 214(67-17) Assembly & Association (2010-1) G/SO 214 (107-9) G/SO 214 (3-3-16) Bah 6/2012**  
**المؤرخ في ٢٤ يوليو ٢٠١٢ والموجه لوزير الخارجية من رئيس المقررين العامل المعنى بالاحتجاز**  
**التصفي والمقرر الخاص المعنى بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، والمقرر الخاص المعنى في**  
**حرية الاجتماع والاندماج إلى جمعيات لأغراض سلمية، والمقرر الخاص المعنى بحالة المدافعين عن حقوق**  
**الإنسان والمقرر الخاص المعنى باستقلال والمحامين بشأن استلامهم ادعاءات عن اعتقال نبيل رجب**  
**ومحاكمته المترتبة**

بالإشارة إلى النداء العاجل المذكور أعلاه. وعلية نود أن نوجز التالي كرد على النداء انف الذكر :

أ. فيما يتعلق بالمدعو/ نبيل رجب (نبيل أحمد عبدالرسول رجب بطاقة سكانية رقم ٦٤٠٠١٣٦٥١) فإنه من خلال الثابت بالمستندات إنه كان يرأس مركز يسمى مركز البحرين لحقوق الإنسان (BCHR) ثم تسجيلها طبقاً للقانون البحريني في يوليو ٢٠٠٢ إلا أنه نظراً لمخالفة هذا المركز للأغراض التي أنشئ من أجلها وإرتكاب العديد من المخالفات القانونية فقد صدر أمر بإغلاقه في نوفمبر ٢٠٠٤، إلا أن المدعو/ نبيل رجب إستمر في نشر الأخبار والتصريحات على المواقع الإلكترونية وبخاصة على حسابه الشخصي على تويتر بدعوى أنه ناشط سياسي وحقوقى.

حيث دأب على بث العبارات والدعايات التي من شأنها التحريض على كراهية نظام الحكم وكذلك العبارات التي تشكل إهانة للهيئات النظامية والدعوة إلى تجمعات ومسيرات بالمخالفة للقانون وهي جميعها تشكل جرائم جنائية طبقاً لقانون العقوبات وقانون الاجتماعات العامة والمسيرات والتجمعات رقم (١٨) لسنة ١٩٧٣ المعدل بالقانون رقم (٣٢) لسنة ٢٠٠٦.

وبناء على ذلك فقد تم إتخاذ الإجراءات القانونية وتم عرضها على جهة القضاء العادي ممثلة في النيابة العامة التي باشرت التحقيق فيها وأتخذت كافة الإجراءات القانونية. وتم إحالته إلى المحاكمة الجنائية بوصف الجرائم الجنائية المنصوص عليها في قانون العقوبات وهي على النحو التالي:

١. القضية الأولى رقم (٠٧/٢٠١٢/٣٤٦٠) أخلى سبيله في ٢٠١٢/٢/١٤:
  - ملخص الواقعة: ضبط المتهم أثناء مشاركته في مسيرة مخالفة للقانون بتاريخ ٢٠١٢/٢/١٤.
  - التهم المسندة: إشترك وآخرين مجهولين في تجمهر، دعا إلى مسيرة غير مخطر عنها، إشترك في مسيرة غير مخطر عنها ترتب عليها الإخلال بالأمن العام.
  - مثل المتهم أمام المحكمة رفقة المحامي محمد الجشي بتاريخ ٢٠١٢/٥/٦.
  - قررت المحكمة تأجيل لجلسة ٢٠١٢/٩/٢٦ لسماع شهود النفي.
٢. القضية الثانية رقم (07/2012/5263) أخلى سبيله في ٢٠١٢/٣/٣١:
  - ملخص الواقعة: ضبط المتهم بتاريخ ٢٠١٢/٣/٣١ أثناء مشاركته في مسيرة مخالفة للقانون.
  - التهم المسندة: إشترك وآخرين مجهولين في تجمهر في مكان عام، دعا إلى مسيرة غير مخطر عنها بمنطقة المنامة، إشترك في مسيرة غير مخطر عنها ترتب عليها الإخلال بالأمن العام.
  - إستجوبت النيابة المتهم بتاريخ ٢٠١٢/٣/٣١ بحضور محاميه محمد الجشي.
  - أحيلت القضية إلى المحكمة الصغرى الجنائية الخامسة.
  - مثل المتهم أمام المحكمة رفقة مجموعة من المحامين.
  - قررت المحكمة التأجيل لجلسة ٢٠١٢/٧/١٦ للمرافعة.
  - قررت المحكمة التأجيل لجلسة ٢٠١٢/٨/٥ للمرافعة.

**٣. القضية الثالثة رقم (٠٧/٢٠١٢/٤٧٠٥) أخلى سبيله في ٢٠١٢/٥/٢٠ وتم منعه من السفر بقرار من المحكمة في ٢٠١٢/٥/٢٠:**

- ملخص الواقعة: شكوى مفادها قيام المدعو/ نبيل أحمد عبدالرسول بإهانة قوات الأمن العام من خلال موقع التواصل الاجتماعي (تويتر).
- التهم المسندة: أهان بطريق العلانية هيئة نظامية (وزارة الداخلية).
- استجوبت النيابة العامة المتهم المذكور بتاريخ ٢٠١٢/٥/٦ بحضور المحامي محمد الجشي.
- أحيلت القضية إلى المحكمة الصغرى الجنائية الثالثة بتاريخ ٢٠١٢/٥/١٠ محبوساً وحددت له جلسة بتاريخ ٢٠١٢/٥/١٦.
- وقررت المحكمة تأجيل نظر الدعوى لتاريخ ٢٠١٢/٥/٢٣ وأمرت بإخلاء سبيل المتهم بـ (٣٠٠ دينار).
- بتاريخ ٢٠١٢/٦/٢٨ حكمة المحكمة حضورياً بتغريم المتهم ٣٠٠ دينار.
- **طعن المتهم في الحكم الصادر بحقه، وقد حددت المحكمة الكبرى الجنائية الثالثة جلسة ٢٠١٢/١١/٢٧.**
- ٤. القضية الرابعة رقم (٠٧/٢٠١٢/٤٩٤٧) أخلى سبيله في ٢٠١٢/٥/٢٨، وتم منعه من السفر في ٢٠١٢/٥/٢٨ من المحكمة:**

- ملخص الواقعة: أثناء إنعقاد التجمع الذي نظمته جمعية الوفاق بتاريخ ٢٠١٢/١/١٢، ألقى المتهم خطبة تضمنت العديد من العبارات التحريضية المخالفة للقانون، كما طلب بنهاية التجمع بالتوجه بمسيرة إلى منطقة المنامة.
- التهم المسندة: إشتراك وآخرين في تجمهر في مكان عام، بقي متجمهراً في مكان عام بد صدور أمر من قوات الأمن بالفرق، دعا إلى مسيرة غير مخطر عنها بمنطقة المنامة.
- استجوبت النيابة العامة المتهم بتاريخ ٢٠١٢/٥/١٢ بحضور محاميه محمد التاجر.
- قررت إخلاء سبيله بضمان مالي وقدره (٣٠٠ دينار).
- بتاريخ ٢٠١٢/٦/١٧ مثل المتهم رفقة المحامين وطلبوا أجلاً لسماع شهود النفي المحكمة قررت تأجيل الدعوى لتاريخ ٢٠١٢/٩/٢٦ لسماع شهود النفي.
- ٥. قضية الخامسة رقم (٠٧/٢٠١٢/٥٨٠٧) أخلى سبيله من المحكمة في ٢٠١٢/٦/١٩ وتم القبض عليه في ٢٠١٢/٧/٩ لتنفيذ الحكم:**

- ملخص الواقعة: تقدم عدد من أهالي محافظة المحرق ببلاغ بأن أسند إلى أهالي محافظة المحرق واقعة من شأنها أن تجعلهم محلاً للإزدراء وذلك عبر موقع التواصل الاجتماعي (تويتر).
- التهم المسندة: القذف عن طريق النشر المؤتممة بالمادة (١/٣٦٤، ٣) من قانون العقوبات.
- استجوبت النيابة العامة المتهم المذكور بحضور محاميه.
- مثل المتهم أمام المحكمة رفقة مجموعة من المحامين.
- بتاريخ ٢٠١٢/٦/١٩ قررت المحكمة إخلاء سبيله وحجزت الدعوى لجلسة ٢٠١٢/٧/٩ للنطق بالحكم.
- بتاريخ ٩ يوليو ٢٠١٢ حكمت المحكمة بحبسه ثلاثة أشهر مع النفاذ وفي ذات اليوم تم تنفيذ الحكم.
- أستئناف المتهم الحكم وحددت جلسة ٢٠١٢/٨/٥ للمرافعة. وتم تأجيلها للنطق بالحكم بتاريخ ٢٠١٢/٨/٢٣ م.

- في تاريخ ٢٠١٢/٨/٢٣ تم تبرئته من التهمة المنسوبة إليه.
- ب. مما سبق يتضح أن الممارسات التي إرتكبتها المدعو/ نبيل رجب على الرغم من إغلاق مركز حقوق الإنسان الذي كان يديره لمخالفته القانون حيث أن ما قام بنشره على حسابه على تويتر على نحو ما سلف يمثل تجاوزاً وخروجاً على الحدود والضوابط القانونية لممارسة العمل الحقوقي أو السياسي وتجاوزاً للمبادئ الدولية التي أقرتها المواثيق الدولية لممارسة حرية التعبير والرأي.
- ج. نود الإشارة إلى أنه تم إتخاذ الإجراءات القانونية حيال هذه التصرفات والوقائع لما تشكل من جرائم جنائية.

---

أن كافة حقوق المتهم نبيل رجب وضماناته في مرحلة التحقيق أمام النيابة وفي مرحلة القضاء مكفولة، كما للمتهم أحقية استئناف الحكم وتمييزه وذلك وفقاً لقانون الإجراءات الجنائية ومحكمة التمييز.

مؤكدين حرصنا على احترام مبادئ حقوق الإنسان واستعدادنا للتعاون في كل ما يحفظ كرامة الإنسان ويحترم حقوقه.